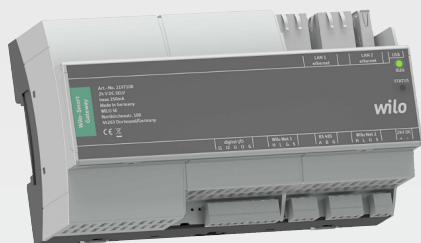


## Wilo-Smart Gateway



**sv** Monterings- och skötselanvisning



Fig. 1:

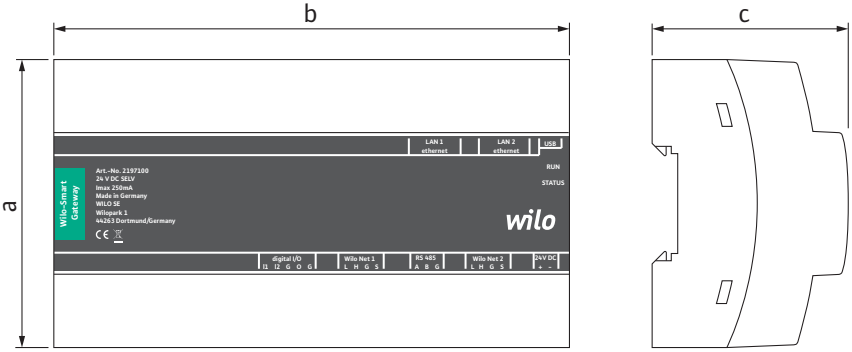


Fig. 2:

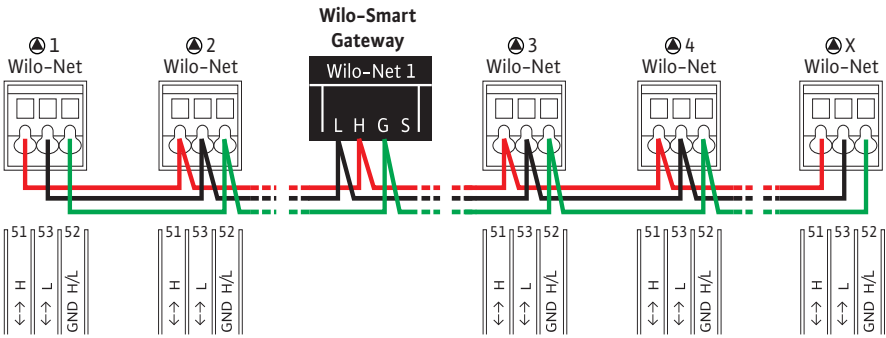


Fig. 3:

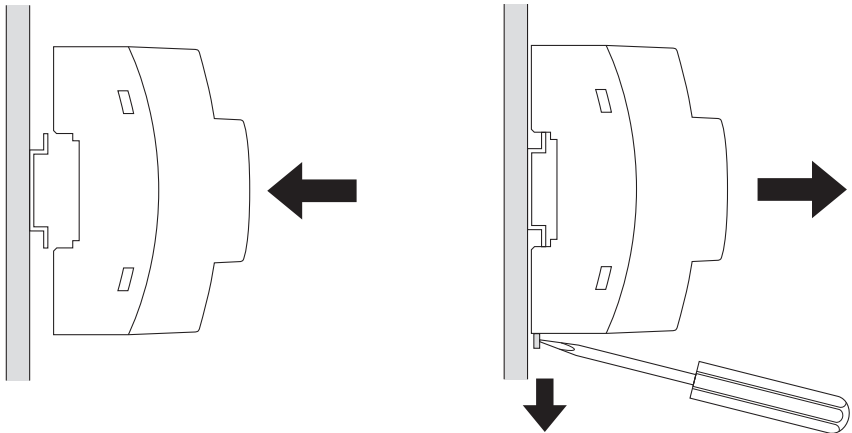


Fig. 4:

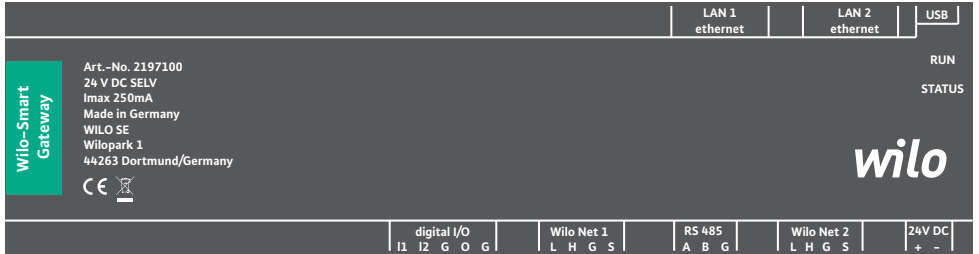
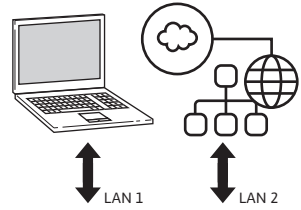
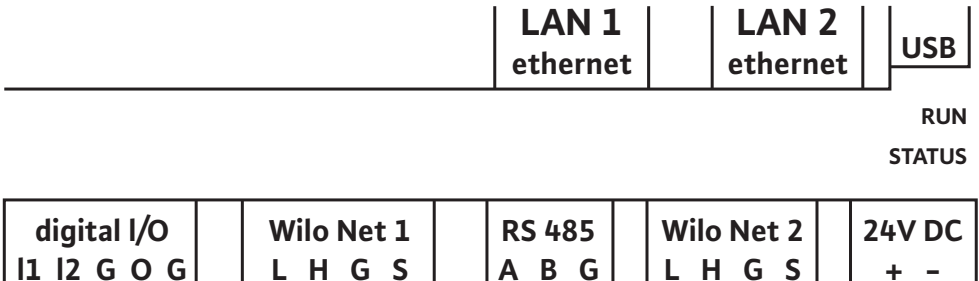


Fig. 5:



## Innehåll

<b>1</b>	<b>Allmän information .....</b>	<b>7</b>
1.1	Om denna skötselanvisning.....	7
1.2	Mer information.....	7
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>7</b>
2.1	Märkning av säkerhetsföreskrifter.....	7
2.2	Personalkompetens .....	8
2.3	Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna.....	8
2.4	Driftansvarigs ansvar .....	8
2.5	Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering .....	9
2.6	Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning .....	9
2.7	Otillåtna driftsätt/användningsätt.....	9
<b>3</b>	<b>Inspektion av leverans.....</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Avsedd användning.....</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Produktdata.....</b>	<b>10</b>
5.1	Typnyckel .....	10
5.2	Tekniska data.....	10
5.3	Leveransomfattning .....	11
<b>6</b>	<b>Beskrivning, funktion och användning .....</b>	<b>11</b>
6.1	Beskrivning.....	11
6.2	Funktion .....	11
6.3	Användargränssnitt/användning .....	12
<b>7</b>	<b>Installation och elektrisk anslutning.....</b>	<b>12</b>
7.1	Installation.....	13
7.2	Elektrisk anslutning .....	13
<b>8</b>	<b>Driftsättning .....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Underhåll.....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Problem, orsaker, åtgärder .....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Reservdelar .....</b>	<b>20</b>
<b>12</b>	<b>Sluthantering.....</b>	<b>20</b>
12.1	Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter.....	20

<b>13 Bilaga .....</b>	<b>20</b>
------------------------	-----------

## 1 Allmän information

### 1.1 Om denna skötselansvisning

Monterings- och skötselansvisningen är en permanent del av produkten. Läs denna anvisning före alla åtgärder och se till att den alltid finns till hands. Att dessa anvisningar följs noggrant är en förutsättning för korrekt användning och hantering av produkten. Observera alla uppgifter och märkningar på produkten. Monterings- och skötselansvisningen motsvarar anordningens utförande och de säkerhetsstandarder och -föreskrifter som gäller vid tidpunkten för tryckning.

Språket i originalbruksanvisningen är tyska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

### 1.2 Mer information

Du kan läsa mer om Wilo-Smart Gateway på: [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

## 2 Säkerhet

I anvisningarna finns viktig information för installation och drift av produkten. Installatören och driftansvarig person måste därför läsa igenom monterings- och skötselansvisningen före installation och idrifttagning. Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna i säkerhetsavsnittet måste de särskilda säkerhetsinstruktionerna i de följande avsnitten märkta med varningssymboler följas.

### 2.1 Märkning av säkerhetsföreskrifter

I denna monterings- och skötselansvisning finns säkerhetsföreskrifter som varnar för maskinskador och för personskador. Dessa varningar anges på olika sätt:

- Säkerhetsföreskrifter för personskador börjar med en varningstext och visas **med motsvarande symbol**.
- Säkerhetsföreskrifter för maskinskador börjar med en varningstext och visas **utan symbol**.

#### Varningstext

- **Fara!**  
Kan leda till allvarliga skador eller livsfara om anvisningarna inte följs!
- **Varning!**  
Kan leda till (allvarliga) skador om anvisningarna inte följs!
- **Observera!**  
Kan leda till maskinskador och möjligen totalhaveri om anvisningarna inte följs.
- **OBS!**  
Praktiska anvisningar om hantering av produkten

#### Symboler

I denna anvisning används följande symboler:



Allmän varningssymbol



Fara för elektrisk spänning



Anvisning

## 2.2 Personalkompetens

Personalen måste:

- Vara informerad om lokala olycksförebyggande föreskrifter.
- Ha läst och förstått monterings- och skötselansvisningen.

Personalen måste ha följande kvalifikationer:

- Arbeten på elsystemet: De elektriska arbetena måste utföras av en kvalificerad elektriker.
- Monterings-/demonteringsarbeten: Den kvalificerade elektrikern måste vara utbildad i att hantera de verktyg och fästmaterial som behövs.

### **Definition "kvalificerad elektriker"**

En kvalificerad elektriker är en person med lämplig teknisk utbildning, kännedom och erfarenhet som kan känna igen **och** undvika faror vid elektricitet.

Den driftansvarige måste säkerställa personalens ansvarsområden, behörighet och övervakning. Personal som inte har de erforderliga kunskaperna måste utbildas och instrueras. Detta kan vid behov göras via produktfabrikanten på uppdrag av driftansvarige.

## 2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till personskador eller skador på produkten eller andra delar av installationen. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs ogiltigförklaras alla skadeståndsanspråk. Framför allt gäller att försummad skötsel kan leda till exempelvis följande problem:

- Personskador p.g.a. elektrisk, mekanisk eller bakteriologisk påverkan
- Miljöskador på grund av läckage av farliga ämnen
- Maskinskador
- Fel i viktiga produkt- eller anläggningsfunktioner
- Fel i föreskrivna underhålls- och reparationsförfaranden

## 2.4 Driftansvarigs ansvar

- Tillhandahåll monterings- och skötselansvisningen på det språk personalen talar.
- Se till att personalen har nödvändig utbildning för de aktuella arbetena.
- Säkerställa personalens ansvarsområden och behörighet.
- Informera personalen om anläggningens funktion.
- Uteslut risker till följd av elektrisk ström.
- Utrusta farliga komponenter (extremt kalla, extremt heta, roterande o.s.v.) i anläggningen med beröringsskydd hos kunden.



- Läckage av farliga media (t.ex. explosiva, giftiga, heta) måste avledas så att det inte uppstår faror för personer eller miljön. Nationella lagar måste efterföljas.
- Se till att lättantändliga material inte förvaras i närheten av produkten.
- Se till att de olycksförebyggande föreskrifterna följs.
- Lokala eller allmänna bestämmelser samt föreskrifter (t.ex. IEC, VDE osv.) från det lokala elbolaget ska följas.

Alla anvisningar som finns direkt på produkten måste följas och hållas permanent läsbara:

- Varningsskyltar
- Typskylt
- Flödesriktningssymbol
- Märkning för anslutningar

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn eller utan övervakning.

## 2.5 Säkerhetsföreskrifter för inspektion och montering

Driftansvarig person ska se till att inspektion och montering utförs av auktoriserad och kvalificerad personal som noggrant har studerat monterings- och skötselansvisningen.

Arbeten på produkten/anläggningen får endast utföras under driftstopp. De tillvägagångssätt för urdrifttagning av produkten/anläggningen som beskrivs i monterings- och skötselansvisningen måste följas.

Omedelbart när arbetena har avslutats måste alla säkerhets- och skyddsanordningar monteras eller tas i funktion igen.

## 2.6 Egenmäktig förändring av produkt och reservdelstillverkning

Egenmäktig förändring av produkten och reservdelstillverkning leder till att produktens/personalens säkerhet utsätts för risk och fabrikantens säkerhetsförsäkringar upphör att gälla.

- Förändringar av produkten får endast utföras med fabrikantens medgivande.
- Endast originaldelar och tillbehör som är godkända av fabrikanten får användas. Om andra delar används tar tillverkaren inte något ansvar för följderna.

## 2.7 Otillåtna driftsätt/användningssätt

Produktens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används enligt avsnitt 4 i monterings- och skötselansvisningen. De gränsvärden som anges i katalogen eller databladet får aldrig varken över- eller underskridas.

### 3 Inspektion av leverans

Kontrollera omedelbart att leveransen är fullständig och att det inte förekommer några skador. Eventuella reklamationer ska göras direkt.

#### OBSERVERA

#### Risk för skador p.g.a. felaktig hantering under transport och lagring!

Vid transport och tillfällig lagring ska anordningen skyddas mot fukt, frost och mekaniskt slitage.

Läs om miljöförhållanden för lagring och drift i kapitlet "Tekniska data"!

### 4 Avsedd användning

Wilo-Smart Gateway är en kommunikationsenhet. Den upprättar kommunikation mellan Wilo-produkter och Wilo-Smart Cloud.

### 5 Produktdata

#### 5.1 Typnyckel

#### Wilo-Smart Gateway

Wilo-Smart Gateway

= Kommunikationsenhet

#### 5.2 Tekniska data

#### Tekniska data

##### Allmänna uppgifter

Hus	Standard-REG-hus enligt DIN 43880
Vikt, ca	0,4 kg
Bredd a (Fig. 1)	162 mm
Höjd b (Fig. 1)	90 mm, med anslutna plintar på ena sidan + 9 mm
Djup c (Fig. 1)	61 mm
<b>Tillåtet användningsområde</b>	
Arbetstemperaturområde	0 ... +60 °C
Driftfuktområde	5 ... 95 % rH, icke kondenserande
Lagertemperaturområde	-20 ... +60 °C
Lagerfuktområde	5 ... 95 % rH, icke kondenserande

Tekniska data	
<b>Elanslutning</b>	
Spänning	24 V DC skyddsklenspänning (min. 18 V DC/ max. 27 V DC)
Elförbrukning	< 250 mA
<b>Elektronik</b>	
Elektromagnetisk tolerans	EN 55032 Class B
Störstabilitet	EN 61000-6-2
Störningssändning	EN 61000-6-3
Kapslingsklass	IP20
Skyddsklass	III
<b>Material</b>	
Hus	Polykarbonat

- 5.3 Leveransomfattning**
- Wilo-Smart Gateway
  - 5x Phoenix-plintblock
  - Monterings- och skötselansvisning

## 6 Beskrivning, funktion och användning

### 6.1 Beskrivning

Anslutningsklar kommunikationsenhet med hus enligt DIN 43880 för installationer i vanliga elektroinstallationsfördelarlådor.

### 6.2 Funktion

Med hjälp av Wilo-Smart Gateway registreras och överförs konfigurationsparametrar och processvärden från anslutna pumpar eller system. Sedan ansluts lämpliga enheter via Wilo Net eller i framtiden även via Modbus till gatewayen.

Registrerade parametrar och värden överförs till Wilo-Smart Cloud. Användare som har registrerats med Wilo-Smart Gateway kan sedan när som helst kontrollera konfigurationsparametrarna och processvärdena med hjälp av Wilo-Smart Connect (en del av Wilo-Assistant-appen).

När det gäller funktionen Wilo-Smart Connect tar uppgifterna från en pump som är ansluten till en gateway följande väg till den mobila enheten (och omvänt):

- Från pumpen till Wilo-Smart Gateway via en trådbunden Wilo Net-anslutning.
- Från gatewayen till Wilo-Smart Cloud via en trådbunden Ethernet-anslutning med internetåtkomst. (Det går också att upprätta en trådlös internetanslutning med hjälp av trådlösa komponenter, t.ex. LTE-routrar).

- Från molnet till appen Wilo-Smart Connect på den mobila enheten, internetanslutning (via mobilradionät eller wifi).

Det finns extra digitala in- och utgångar för kommande utökade versioner.

### 6.3 Användargränssnitt/användning

Se kapitlet Driftsättning

#### 6.3.1 Driftsätt LED

- Övre LED (grön): Run

- Nedre LED (röd): Status

Det finns två LED-lampor på Wilo-Smart Gateway.

- Om båda LED-lamporna lyser (grönt/rött) startar Wilo-Smart Gateway.

- Om den övre LED-lampan blinkar grönt (Run) fungerar Wilo-Smart Gateway korrekt.

- Om den nedre LED-lampan lyser rött (Status) har det uppstått ett fel.

Vid en programuppdatering blinkar den övre lampan (Run) grönt (100 ms tänd, 100 ms släckt).

## 7 Installation och elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen får endast upprättas av kvalificerade elektriker och enligt gällande föreskrifter!

Beakta gällande föreskrifter och standarder för skyddsklenspanningen SELV samt direktivet VDE 0100, del 410 när Wilo-Smart Gateway installeras!



### FARA

#### Livsfara p.g.a. elektriska stötar!

Koppla bort strömmen till anläggningen/kopplingskåpet före installationen och elanslutningen!



### FARA

#### Livsfara från elektriska stötar!

- Risker till följd av elektricitet måste elimineras.
- Lokala eller allmänna bestämmelser samt föreskrifter (t.ex. IEC, VDE osv.) från det lokala elförsörjningsbolaget ska iakttas.

**FARA****Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

Wilo-Smart Gateway är en installationsenhet.

- Täck över plintområdet när installationen och den elektriska anslutningen har slutförts för att skapa tillräckligt skydd mot ootillåten vidröring av strömförande komponenter.

Bygg därför in Wilo-Smart Gateway i ett kopplings-skåp eller en fördelningslåda.

**VARNING****Risk för personskador!**

- Följ de gällande föreskrifterna så att olyckor förebyggs.

**7.1****Installation****OBS**

Montera endast Wilo-Smart Gateways på en DIN-skena/U-formad DIN-skena enligt EN 60715.

Monteringen måste ske vågrätt.

Håll ett minsta avstånd på 30 mm till andra moduler över och under gatewayen för tillräcklig konvektion.

Montera endast gateways i hus med tillräcklig IP-kapslingsklass för driften.

Följ lokala bestämmelser!

→ Haka fast Wilo-Smart Gateway på en 35 mm-DIN-skena enligt EN 60715 (Fig. 3).

**7.2****Elektrisk anslutning****FARA****Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

Den elektriska anslutningen ska göras av en elinstallatör som godkänts av det lokala elbolaget och ska utföras i enlighet med de gällande lokala föreskrifterna (t.ex. VDE-föreskrifter).

**FARA****Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

Koppla bort strömmen till anläggningen/kopplingskåpet före installationen och elanslutningen!

**OBS**

För Wilo-Smart Gateways spänningsförsörjning med 24 V DC skyddsklenspänning krävs det en separat nätdel (Power Supply) med lämplig utgångsspänning.

**7.2.1 Ansluta spänningsförsörjningen**

1. Isolera spänningsförsörjningens trådändar från nätdelen (Power Supply) 5–6 mm.
2. Anslut spänningsförsörjningen 24 V DC skyddsklenspänning från nätdelen (Power Supply).

**7.2.2 Plinttilldelning**

Gateways anslutningar (Fig. 5):

Gateways anslutningar	
<b>[Digital I/O]:</b>	För anslutning av digitala in- och utgångssignaler Stöds först i kommande programversioner.
I1:	Digital ingång 1, 24 V (IEC 61131-2, typ 1)
I2:	Digital ingång 2, 24 V (IEC 61131-2, typ 1)
G:	Ground för digitala ingångar
O:	Digital Open-Collector-utgång, 500 mA, max. 36 V (användarkategori DC 13)
G:	Ground för digital utgång  Digitala in- och utgångar för kommande funktioner. Den digitala utgången är utformad för en maximal strömbelastning på 500 mA och maximalt 36 V nominell kopplingspänning. Out 1 kan användas för koppling av induktiva laster (t.ex. reläer).
<b>Wilo Net 1</b>	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Kabelavskärmning

Gateways anslutningar	
<b>Modbus</b>	Stöds först i kommande programversioner.
A:	Signal A
B:	Signal B
G:	Ground
<b>Wilo Net 2</b>	Stöds först i kommande programversioner.
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Kabelavskärmning
<b>Strömförsörjning</b>	
+:	+24 V
-:	Ground
<b>LAN 1</b>	
Ethernet:	Lokalt nätverksgränssnitt – gateway-konfiguration 10/100 MBit
<b>LAN 2</b>	
Ethernet:	WAN-nätverksgränssnitt – internetanslutning 10/100 MBit
<b>USB</b>	Stöds först i kommande programversioner.
A-bussning:	Utökat gränssnitt USB 2.0

Funktion och kompatibilitet hos Digital I/O-, Modbus- och USB-gränssnitt beror på vilken programversion som används.

### 7.2.3 Ansluta pumpar till Wilo Net-gränssnittet

Wilo Net är en Wilo-systembuss som är avsedd att upprätta kommunikation mellan Wilo-produkter:

- Två enkelpumpar som tvillingpumpsfunktion
- Flera pumpar i kombination med reglersättet Multi-Flow Adaptation
- Gateway och pump

#### **Busstopologi**

Busstopologin består av flera deltagare (t.ex. pumpar, styrutrustningar och en gateway) som kopplas efter varandra. Deltagarna är kopplade till varandra via en gemensam ledning.

Bussen måste avslutas på ledningens båda ändar. Detta görs hos de båda yttre deltagarna. Alla övriga deltagare får inte ha några aktiva avslutningar.

Eftersom Wilo-Smart Gateway inte utgör en avslutning är det inte tillåtet att

installera den i slutet på en bussledning (Fig. 2).

Om man endast har installerat en pump tillsammans med Wilo Net på gatewayen måste man just i detta fall aktivera avslutningen på den här pumpen.

Alla bussdeltagare måste tilldelas en individuell adress (Wilo Net ID). Observera att tvillingpumpar i Wilo Net utgörs av två deltagare som båda två på lämpligt sätt måste anpassas i Wilo Net-inställningarna. Wilo Net-ID:et ställs in i respektive deltagare.

För mer utförlig information om hur man ställer in Wilo Net ID och avslutningar på respektive ansluten enhet, se tillhörande monterings- och skötselansvisning.

Gatewayens förinställda Wilo Net ID är "21".

För att upprätta Wilo Net-anslutningen måste man dra de tre plintarna **H, L, GND** med en kommunikationsledning från pump till pump till gateway till pump. Använd skärmade kablar vid kabellängder  $\geq 2$  m.

Det går att ansluta upp till 20 deltagare till Wilo Net 1. Tvillingpumpar består av två deltagare. Beakta även vid tvillingpumpar att man maximalt kan använda fem tvillingpumpar i ett Wilo Net-segment. Trots att det finns maximalt 5 tvillingpumpar i ett Wilo Net-segment kan man ansluta upp till ytterligare 10 enkelpumpar. Med gatewayens kommande programfunktioner kommer det vara möjligt att ansluta ytterligare 20 deltagare till Wilo Net 2. Tillgängliga Wilo Net ID:n tilldelas på nytt i det andra segmentet och kan med andra ord överensstämma med ID:n som används i Wilo Net 1. Om man har anslutit deltagarna korrekt till Wilo-Smart Gateway och om Wilo Net ID:n har tilldelats korrekt identifierar Wilo-Smart Gateway automatiskt de anslutna enheterna. Sedan börjar Wilo-Smart Gateway automatiskt överföra uppgifterna om de anslutna enheterna till Wilo-Smart Cloud.



---

## OBS

Om man använder Stratos MAXO som deltagare i gatewayen ska man säkerställa att Stratos MAXO-programversionen är minst V 01.04.00.00 eller senare. Om programversionen är 01.03.xx.xx eller tidigare måste man uppdatera pumparnas programvara så att de kan kommunicera med gatewayen via Wilo Net.

---

### 7.2.4 Ansluta gatewayen till internet

För att Wilo-Smart Gateway ska få åtkomst till Wilo-Smart Cloud måste den vara ansluten till internet via LAN 2-anslutningen.

Anslut i så fall LAN 2-anslutningen tillsammans med en Ethernet-patchkabel (med RJ45-kontakter) till en Ethernet-anslutning som är ansluten till internet.

Ethernet-anslutningen kan vara en nätverksanslutning för en byggnadsinstallation varmed man kan få åtkomst till internet.

Men det kan också vara en internetrouter som man t.ex. ger åtkomst till internet via DSL eller G4/LTE.

För att gatewayen ska kunna skapa en tunnel till Wilo-Smart Cloud behöver den använda sig av vissa tjänster och ha tillgång till adresser. Vanligtvis kan detta



genomföras genom direkt anslutning till en internetrouter utan att man behöver vidta några fler åtgärder.

Om tanken är att gatewayen ska ingå i ett administrativt nätverk får administratörerna hjälp av följande uppgifter när de ska installera nätverket:

- DNS-tjänst (förinställningen kan ändras: 8.8.8.8)
- NTP-tjänst (förinställningen kan ändras: pool.ntp.org)
- iotqwupdate.wilo.com, protokoll HTTP/HTTPS, port 80 och 443
- wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net, protokoll AMQPS, port 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, protokoll MQTT, port 443 och 8883



### OBS

LAN 1-anslutningen är **inte** avsedd att anslutas till ett nätverk med eller utan internetåtkomst, utan enbart för en tillfällig och lokal anslutning till en dator/bärbar dator för att konfigurera gatewayen.

Om man ansluter gatewayens DHCP-service till ett nätverk kan det uppstå konflikter med en annan DHCP-service. Detta kan i sin tur leda till nätverksfel (Fig. 4).

## 8 Driftsättning

### OBSERVERA

När man börjar använda Wilo-Smart Gateway har man möjlighet att se de enheter som är anslutna till gatewayen via Wilo-Smart Cloud och/eller ändra driftstatus för de enheterna.

Om man ändrar driftstatus finns det risk att enheterna inte längre fungerar som avsett.

Det finns också risk att ett helt system, som är beroende av enheterna, inte längre fungerar korrekt.

Grundinställningen för alla användare har ställts in på "läsläge" så att man redan från början kan förhindra att den typen av oönskade konsekvenser uppstår i samband med onlinestyruing.

Om de här behörigheterna ändras till "skriv- och läsläge" av gatewayens ägare eller en administratör som har tillsats av gatewayens ägaren, har en användare behörighet att påverka en ansluten enhets **samtliga** inställningar och funktioner på webben.

Detta innebär att skrivbehörigheter endast får tilldelas erfarna användare som kan bedöma på vilket sätt enheterna påverkas av ändrade driftstatus.

Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för att man ska kunna ta gatewayen i drift och bevilja en Wilo-Smart Connect-användare tillgång till appen:

- En dator/bärbar dator med en trådbunden Ethernet-anslutning och en
- smartphone eller surfplatta med operativsystemet iOS eller en Android

### **dator/bärbar dator**

För en dator/bärbar dator krävs ett Ethernet-gränssnitt med IP-protokoll. Protokollet måste vara inställt så att IP-adressen hämtas via DHCP (standardkonfiguration).

Datorn/den bärbara datorn ansluts tillsammans med en nätverkskabel (patch-kabel, RJ45-kontakt) till gatewayens LAN 1-anslutning.

Wilo-Smart Gateway konfigureras med hjälp av en webbläsare.

Från Wilo-Smart Gateway tilldelas de anslutna enheterna en IP-adress från adressdomänen 192.168.10.x/24 via DHCP.

Det går sedan att komma åt Wilo-Smart Gateway via adressen 192.168.10.1.

Webbgränssnittet kommer man åt genom att skriva in "http://192.168.10.1" i webbläsarens adressrad.

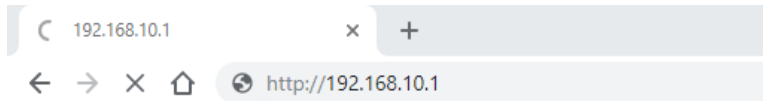


Fig. 1: Webbläsare

Det går alltid att utan någon extra kostnad ta del av Wilo-Smart Gateways statussidan. För konfigurationssidorna krävs en inloggning. I leveranskicket är inloggningen:

- Användare: admin
- Lösenord: admin

För att man ska få tillgång till internet, och därmed Wilo-Smart Cloud via LAN 2-anslutningen, måste man ställa in de nödvändiga IP-protokollen i webbgränssnittet.

Genom att ändra lösenordet för åtkomst till webbgränssnittet kan man förhindra obehörig åtkomst. Det här lösenordet kan endast användas för lokala inloggnings till gatewayens webbgränssnitt via LAN 1. Det går inte att komma åt webbgränssnittet via LAN 2-anslutningen.

LAN 2-anslutningens säkerhet skapas, oberoende av det här lösenordet, via en krypterad anslutning till Wilo-Smart Cloud. Det går inte att använda några andra anslutningar för LAN 2-anslutningen än de som används för Wilo-Smart Cloud.



### **VARNING**

#### **Det går inte att återställa lösenordet!**

Tappa inte bort lösenordet om du ändrar lösenordet för webbgränssnittet. Det är av säkerhetsskäl inte möjligt att återställa det!

### **Smartphone eller surfplatta**

På en smartphone eller surfplatta behövs den senaste Wilo-Assistent-appen tillsammans med Wilo-Smart Connect-funktionen.

När man startar funktionen Wilo-Smart Connect för första gången måste man logga in med ett MyWilo-konto.

Om det inte finns något MyWilo-konto kan man skapa ett sådant.

När man ska ta gatewayen i drift är det allra bästa om man redan har en färdig Wilo-Smart Connect-funktion med en inloggad MyWilo-användare. Om man redan har använt Wilo-Smart Connect med Bluetooth-anslutningen är man redan klar med det här steget.

För den fortsatta driftsättningen övertar den driftansvarige fjärråtkomsten till gatewayen via Wilo-Smart Cloud. På det sättet får användaren åtkomst till uppgifterna för de anslutna produkterna.

Detta förutsätter att det finns en anslutning till gatewayen med en Wilo-Smart Connect-användare (MyWilo-konto) i appen. Anslutningen upprättas genom att man loggar in på gatewayen i Assistent-appens funktion Wilo-Smart Connect.

För inloggningen används en PIN-kod som tillhandahålls i appen. PIN-koden ska matas in när gatewayen tas i drift i gatewayens webbläsarkonfiguration. Nu är gatewayen tilldelad Smart Connect-appens användare.

Användaren har administrativ åtkomstbehörighet till gatewayen och får lägga till fler användare och tilldela dem åtkomstbehörigheter.

## **9 Underhåll**

Wilo-Smart Gatewayen som beskrivs i den här anvisningen är i princip underhållsfri.

## **10 Problem, orsaker, åtgärder**

**Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad fackpersonal!**



### **FARA**

#### **Livsfara p.g.a. elektriska stötar!**

Faror till följd av elektricitet måste elimineras!

- Innan reparations- och underhållsarbeten utföras ska Wilo-Smart Gateway göras spänningsfri och säkras mot obehörig återinkoppling.
- Skador på nät- och anslutningsledningen får endast åtgärdas av behörig elektriker.

Om driftstörningen inte kan åtgärdas ska du vända dig till en auktoriserad fackman eller till Wilos närmaste kundtjänstkantor eller representant.

## 11 Reservdelar

Reservdelsbeställning ska göras via lokala fackmän och/eller via Wilos kundtjänst. För en smidig orderhantering ber vi dig att ange samtliga uppgifter på typskylten vid varje beställning.

## 12 Sluthantering

### 12.1 Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste sluthanteras och återvinnas korrekt för att förhindra miljöskador och hälsofaror.



### OBS

#### Får inte slängas i vanligt hushållsavfall!

Inom EU kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följesedlarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt hantering, återvinning och sluthantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Följ lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt sluthantering kan finnas på lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Mer information om återvinning finns på [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

### Tekniska ändringar förbehålles!

## 13 Bilaga

### Licensinformation

Vissa programkomponenter baseras på Open Source-komponenter. I Wilo-Smart Gateways konfigurationsgränssnitt finns en sammanfattning över de här komponenterna.

På [www.gnu.org](http://www.gnu.org) finns det information om GPL/LGPL-licenser. Vid intresse kan vi per post skicka källkoden till de använda GPL/LGPL-programkomponenterna på ett datamedium. Kontakta oss via e-post ([wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)), telefon (telefonnummer +49 231 4102-0) eller per post. Det här erbjudandet gäller under tre år efter den senaste produktleveransen.

Licenstagarna för  
GPL V2

kan även läsas på engelska nedan (Källa: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>,

senaste åtkomst: 2019-07-04) och

LGPL V2.1

(Källa: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, senaste åtkomst: 2019-07-04)

MIT

(Källa <https://opensource.org/licenses/MIT>, senaste åtkomst: 2019-07-04)

3-Clause BSD

(Källa <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, senaste åtkomst: 2019-07-04)

**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
*Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,*  
*Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,*

**Gateway WILO**

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem  
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque  
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:  
*in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- \_ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
  
- \_ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- \_ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- \_ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,  
*und entsprechender nationaler Gesetzgebung,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
*sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018**

Dortmund,



Digital  
unterschieden von  
Holger Herchenhein  
Datum: 2020.03.27  
13:42:34 +01'00'



**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group Quality**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center"><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendszerbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIKTES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šią Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawię ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>









# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You